



Inhlanyelo lencane

Indzaba ya Wangari Maathai

Lencwadzi ya









bookdash.org

Every child should own a hundred books by the age of five. To that end, Book Dash gathers creative volunteers to create new African storybooks that anyone can freely print, translate and distribute. Then we work with partners to give those books to preschool children to own.

To find out more, and to download beautiful, open-licensed, print-ready books, visit bookdash.org.

Inhlanyelo lencane

(A Tiny Seed)

Illustrated by Maya Marshak

Written by Nicola Rijdsdijk

Designed by Maya Marshak and Tarryn-Anne Anderson

Translated by Nal'ibali

with the help of the Book Dash participants in Cape Town on 30 August 2014.

ISBN: 978-1-77632-531-3

Typeset in Crimson Text

This work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 Licence
(<http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>).

You are free to share (copy and redistribute the material in any medium or format) and adapt (remix, transform, and build upon the material) this work for any purpose, even commercially. The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the following license terms:

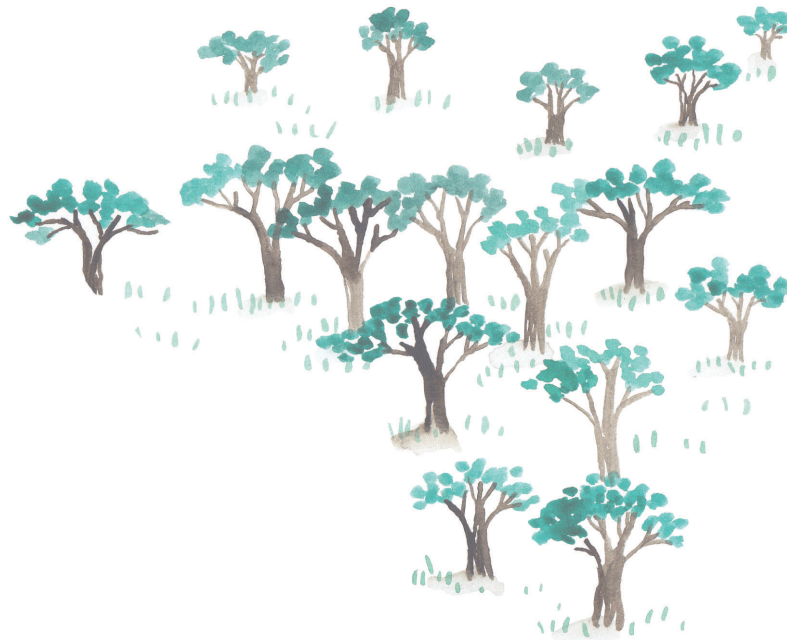
You must give appropriate credit, provide a link to the license, and indicate if changes were made. You may do so in any reasonable manner, but not in any way that suggests the licensor endorses you or your use. No additional restrictions: You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.





Inhlanyelo lencane

Indzaba ya Wangari Maathai

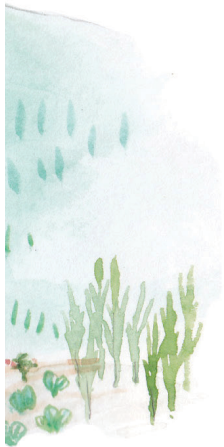






Esigodzini lebesisemaceleni eNtsaba iKenya
eMphumalanga Afrika, bekunentfombatanyana
lebeyisebenta emasimini namake wayo.

Ligama layo bekungu Wangari.







Wangari bekatsandza kuba ngaphandle.
Engadzeni yemndeni wakubo yetibhidvo
bekalima, agubha umhlabatsi ngacelemba
wakhe. Bekafaka acindzetele tinhlanyelo
letincane kulomhlabatsi lofutfumele.







Sikhatsi sakhe lebekasitsandza kakhulu
bekungusemuva kwekushona kwelilanga. Lapho
sekuba mnyama kakhulu kutsi akhone kubona
titjalo, Wangari bekati kutsi besekusikhatsi
sekutsi aye ekhaya.

Bekahamba ngendledlana lencane lendlula
emasimini, awele imifula asahamba.







Wangari abengumntfwana lohlakaniphile
futsi sojakele kuya esikolweni. Kodvwa make
nababe wakhe bebafuna kutsi ahlale atobasita
lapha ekhaya.

Kwatsi lapho asaneminyaka lesikhombisa
budzala, umnakabo lomkhulu wancenga batali
bakhe kutsi bamvumele aye esikolweni.





Bekatsandza kufundza!

Wangari wafundza lokuningi
kakhulu kuyo yonkhe incwadzi
layifundza.

Wenta kahle kakhulu esikolweni
waze wamenywa kutsi ayofundza
eMelika.

Wangari wajabula kakhulu!
Bekafuna kwati lokuningi
ngemhlaba.

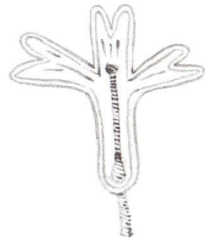








Kulenyuvesi yaseMelika, Wangari wafundza tintfo letinsha letiningi. Wafundza ngetitjalo nekutsi tikhula njani. Futsi wakhumbula kutsi wakhula njani: adlala imidlalo nabomnakabo emitfuntini yetihlahla emahlatsini lamahle aseKenya.

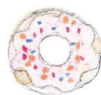
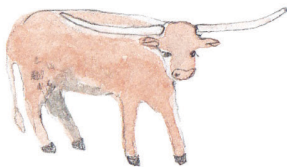






Ngesikhatsi achubeka afundza, wakubona ngemandla kutsi bekabatsandza bantfu baseKenya. Bekabafuna kutsi bajabule futsi bakhululeke.

Ngesikhatsi achubeka afundza, walikhumbula ngemandla likhaya lakubo lesi-Afrika.







Watsi nasekacedzile tifundvo takhe,
wabuyala eKenya. Kodvwa live lakubo
beselintjintjile. Emapulazi lamakhulu
bese kagcwele lonkhe live.

Bomake bese bete tinkhuni tekubasa umlilo
wekupheka. Labantfu bese baphuyile futsi
bantfwana bebalambile.







Wangari bekakwati lokufanele akwente.

Wafundzisa labomake kutsi tihlanyelwa njani
titjalo ngetinhlanyelo.

Labomake batsengisa letitjalo babese basebentisa
lemali kunakekela imindeni yabo.

Labomake bajabula kakhulu. Wangari bekabasite
kutsi bative banemandla futsi bacinile.

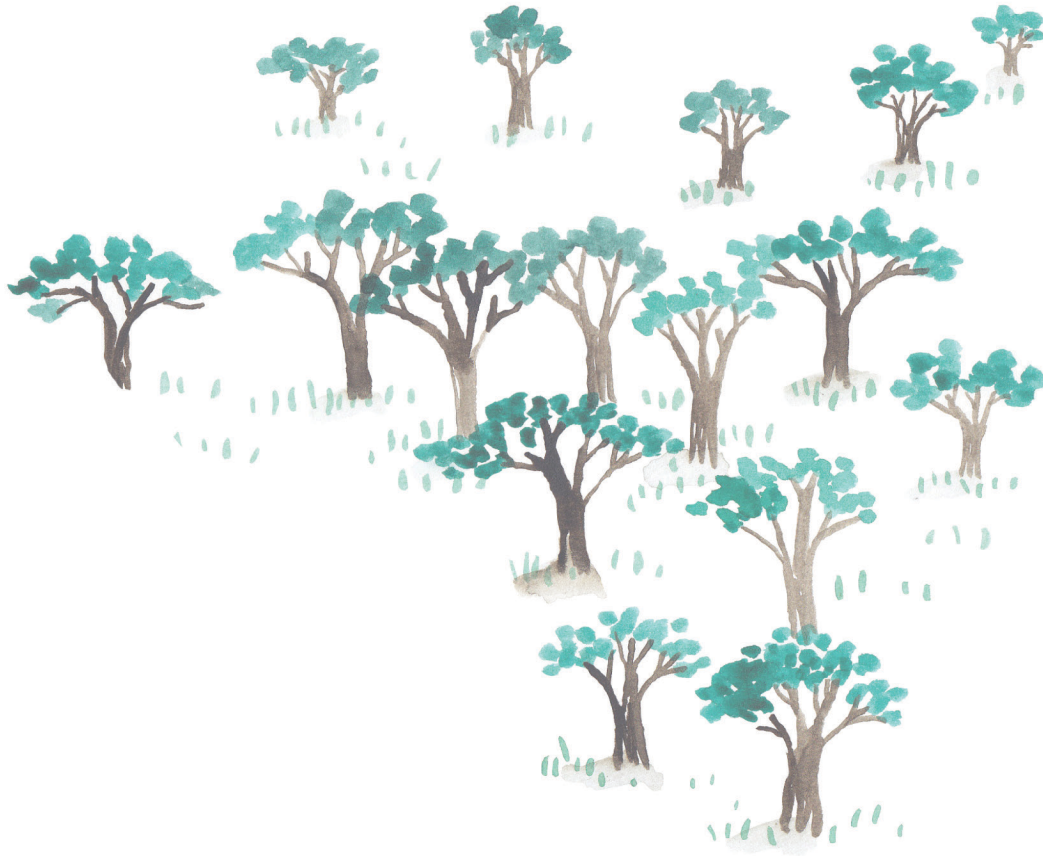




Ngekuhamba kwesikhatsi, letihlahla letinsha takhula taba ngemahlatsi, nalemifula nayo yacala yageleta futsi. Umlayeto wa Wangari wasabalala i-Afrika yonkhe.

Namuhla, kunetigidzi tetihlahla letikhulile letavela etinhlanyelweni ta Wangari.







Wangari wasebenta kamatima. Bantfu emhlabeni wonkhe bakubona loku, babese bamnika umklomelo lodvumile. Ubitwa ngekutsi pheceleti yiNobel Peace Prize, futsi waba ngumake wekucala ngca longumu-Afrika lowatfola lomklomelo.









Wangari washona nga-2011, kodvwa
singacabanga ngaye sonkhe sikhatsi
nasibona sihlahla lesihle.







